

Monologo

Shylock

Dal 17 al 19 febbraio al Teatro Libero, Milano



di Gareth Armstrong
con Mauro Parrinello
traduzione e adattamento Francesca Montanino
produzione OffRome Compagnia dei Demoni
ROMA / TORINO

**SPETTACOLO VINCITORE DEL FESTIVAL
MILANO OFF 2016**

. . .

Shylock, spettacolo dell'autore e attore inglese Gareth Armstrong, è l'unica incursione fuori dalla

Sicilia della rassegna PALCO OFF, focus di sei spettacoli su autori, interpreti e storie siciliane.

Shylock, acclamato al festival di Edimburgo e poi replicato in tutto il mondo mette in scena uno spin-off del *Mercante di Venezia* di Shakespeare. Chi era realmente il ebreo Shylock che rivendica la sua libbra di carne dal petto del protagonista? Tra situazioni esilaranti, travestimenti, incursioni e rimandi, Shylock è un *Mercante di Venezia* come non lo avete mai visto. Il coltello affilato, gli occhi iniettati di sangue, il naso adunco e una parrucca rossiccia che gli da un aspetto diabolico. Oppure, una semplice tunica nera e un portamento nobile ed elegante. Nel primo caso, il villain rivendica la sua libbra di carne suscitando le risa e lo scherno del pubblico, nel secondo la sua pietà. Comunque sia, si tratta sempre di uno dei personaggi immortali partoriti dal genio di Shakespeare: Shylock. Ma chi era veramente il ebreo del *Mercante di Venezia*?

Un uomo solo, senza amici, un padre abbandonato e pieno di rabbia. Un personaggio controverso, capace di dividere la storia, che in alcuni casi ne ha fatto un baluardo dell'antisemitismo, mentre in altri l'esempio prediletto per vivaci discussioni sulla questione ebraica. Come è possibile, dopo tanto parlare, rappresentare, riscrivere e riadattare questa icona del teatro, confrontarsi ancora con Shylock?

Nel suo monologo del 1998 . straordinario successo di pubblico a Edimburgo, e poi un decennio di repliche in tutto il mondo . Gareth Armstrong opera una scelta semplice e allo stesso tempo esilarante: fare uscire Shylock di scena. A parlare di lui è qualcuno che in pochi ricorderanno: Tubal, quello ebreo della stessa tribù di Shylock a cui Shakespeare dedica nel *Mercante* non più di otto battute. A lui il compito di ripercorrere la fitta trama del *Mercante di Venezia*, nel tentativo di riabilitare la figura di Shylock, di rivelare, con incredibile ironia, l'uomo dietro il personaggio, vacillante sotto il peso di un mito troppo grande per lui. Tubal si prende così il suo momento di gloria, la sua opportunità per riscrivere la storia dal suo punto di vista.

. . .

**NELL'AMBITO DELLA RASSEGNA PALCO OFF
con degustazioni di prodotti tipici siciliani prima dello spettacolo**

Spettacolo che rappresenta l'unica incursione fuori dalla Sicilia della rassegna PALCO OFF,

Shylock è stato inserito in stagione in quanto vincitore di Milano Off 2016. L'ingrediente principale della rassegna nata a Catania nel 2012 e prodotta da La Memoria del Teatro+, è l'amore per il teatro OFF.

Portiamo nella rassegna spettacoli visti al festival OFF di Avignone e al Fringe di Edimburgo, ma anche a Milano e Torino, spiega l'ideatrice e direttrice artistica Francesca Romana Vitale. La rassegna milanese, al secondo anno di vita, si compone di sei spettacoli, scritti da autori siciliani o interpretati da attori siciliani oppure ancora incentrati su storie ambientate nella Sicilia, allietati da degustazioni di sapori di Sicilia.

ì ì

PER INFORMAZIONI

www.palcooff.it, www.teatrolibero.it

. . .

BIGLIETTERIA

Teatro Libero
via Savona 10, Milano
02-8323126 biglietteria@teatrolibero.it

. . .

PREZZI

biglietto intero: 20 euro / biglietto ridotto: 15 euro
abbonamento CARTALIBERA PALCO OFF: 6 ingressi a 90 euro

. . .

ORARIO SPETTACOLI

venerdì e sabato ore 21.00 . domenica ore 16.30

. . .

ORARIO DEGUSTAZIONI

venerdì e sabato ore 20.30 . domenica ore 16.00